

## ZMLUVA

o poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 21 Zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohl'ade nad výkonom auditu  
číslo zmluvy:1003/16

### I. Zmluvné strany:

**Dodávateľ:** Audit TM s.r.o.

Južná 1506/3

060 01 Kežmarok

ev. č.UDVA č.368

zastúpená: Ing. Marián Tropp - konateľ,

audítor, ev. č. dekrétu SKA-u č. 575

Č. účtu: 2927868082/1100 – Tatrabanka a.s. pobočka Kežmarok

IČO: 46431977

DIČ: 2023379083

/ďalej len „Dodávateľ“/

**Odberateľ:** Mesto Podolinec

ul. Námestie Mariánske č. 3

065 03 Podolinec

zastúpené: Ing. Daniel Marhevka - primátor

IČO: 00 330 132 DIČ: 2020526189

Č. účtu: SK19 0200 0000 0026 0611 0051

/ďalej len „Odberateľ“/

Dodávateľ a Odberateľ spoločne ďalej len ako „Zmluvné strany“

### II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Odberateľa v zmysle tejto Zmluvy audit účtovnej závierky v súlade so zákonom č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohl'ade nad výkonom auditu a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike zostavenej k 31. 12. 2015.

### III. Vykonanie predmetu Zmluvy

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom Zmluvy v termínoch dohodnutých s Odberateľom. Dodávateľ bude pri audite vychádzať z Medzinárodných auditorských štandardov ISA a zameraný bude najmä na to, či:

- údaje v účtovnej závierke verne zobrazujú stav majetku a záväzkov, obchodné imanie, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia,
- účtovníctvo je vedené úplným spôsobom, preukazne, správne a v súlade s platnými predpismi,
- údaje vo vstupnej súvahe a závažné hospodárske operácie, uskutočnené Odberateľom v priebehu roka, boli správne zachytené a prezentované,
- ročné účtovné výkazy boli spracované podľa platných predpisov so zameraním na ich komplexnosť a správnosť a sú predkladané na predpísaných formulároch

Služby uvedené v článku II. tejto Zmluvy je Dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 10. 06. 2016. V prípade nepredloženia dokladov potrebných pre výkon auditu účtovnej závierky, sa tento termín posúva o najmenej 10 dní od predloženia posledných požadovaných dokladov.

2. Odberateľ je povinný dodať Dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom Zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek Dodávateľa. V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II. tejto zmluvy je Odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre podklady výkonu tejto činnosti najneskôr do 05. 06. 2016.

V zmysle §20, ods.7 zákona o audítoroch audítor má právo, aby mu účtovná jednotka poskytla požadované doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa §4 ods. 1 zákona č.122/2013 Z.z. Vsúvislosti so spracovaním osobných údajov audítorom pre účely zákona č.297/2008 Z.z.o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má audítor ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto Zmluvy:

- predložiť Dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky doklady dokumentujúce činnosť Odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
- zabezpečiť potrebné súčinnosti pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom Zmluvy.

4. Odberateľ nie je povinný poskytnúť Dodávateľovi akékoľvek doklady, alebo iné materiály, týkajúce sa Odberateľa, ak Dodávateľ odmietne podpísať protokol o ich prevzatí.

5. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté Dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla Odberateľa zodpovedá v celom rozsahu Dodávateľ a to až do momentu vrátenia Odberateľovi. Po vykonaní služieb uvedených v článku II. tejto Zmluvy je Dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť Odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.

6. V prípade ak Odberateľ nepredloží Dodávateľovi výročnú správu na overenie, Odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti audítorskej správy vyhotovenej Dodávateľom.

7. Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať Odberateľovi všetko, čo Odberateľ získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto Zmluve. Dodávateľ je povinný Odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto Zmluvy.

8. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto Zmluve a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenia splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 – kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uistovacie a súvisiace služby).

9. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté Odberateľom pre plnenie predmetu Zmluvy za prísne dôverné.

10. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v aktuálnom znení („zákon o účtovníctve“), Dodávateľ musí byť schválený ako audítor ročnej účtovnej závierky na Mestskom zastupiteľstve Odberateľa. V prípade, že požiadavka § 19 odsek 2 zákona o účtovníctve nie je splnená, nemožno považovať vykonaný audit za audit podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Takýto audit sa považuje za dobrovoľný audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA). Dodávateľ v prípade neschválenia Mestským zastupiteľstvom Odberateľa nie je povinný vydať správu audítora, resp. ak ju vydá, táto sa nebude považovať za správu vydanú na základe výkonu auditu definovaného v zákone o účtovníctve.

11. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v aktuálnom znení („zákon o účtovníctve“), dodávateľ musí byť schválený ako audítor ročnej účtovnej závierky na valnom zhromaždení odberateľa. Dodávateľ v prípade svojho neschválenia valným zhromaždením je povinný vydať správu audítora s uvedením informácie v odseku Iné skutočnosti, že sa jedná o dobrovoľný audit.

12. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor, daňový poradca, alebo ekonomický poradca povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

#### **IV. Cena**

1. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy 1.900.-EUR na základe vydanej faktúry.

Cena za služby podľa článku II. tejto zmluvy, môže byť upravovaná písomným dodatkom k zmluve, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami.

3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 10 dní odo dňa jej obdržania.

4. K uvedenej cene je Dodávateľ oprávnený fakturovať v zmysle Zákona o audítoroch výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s Odberateľom.

5. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete Zmluvy, bude riešená písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oboma zmluvnými stranami.

#### **V. Platnosť Zmluvy:**

1. Táto Zmluva je dohodnutá na dobu určitú. Platná a účinná je odo dňa jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.

2. Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto Zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej Dodávateľovi, pričom platí, že Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Odberateľa Dodávateľovi. V prípade výpovede Zmluvy je

Odberateľ povinný Dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto Zmluvou do dátumu doručenia výpovede Dodávateľovi.

3. Dodávateľ je oprávnený vypovedať Zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a Odberateľom, alebo ak Odberateľ neposkytuje Dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu Zmluvy. V prípade výpovede Zmluvy je Dodávateľ povinný odovzdať Odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede Odberateľ poskytol. Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Dodávateľ a Odberateľovi.

Odberateľ súhlasí, aby Dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou/ v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.

#### VI. Záverečné ustanovenia:

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.

2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 511/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a Zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu.

3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu Zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil Odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných Dodávateľovi Odberateľom.

4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak Dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu Odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje Odberateľ a poisťovni, v ktorej je Dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia poisťnej udalosti.

5. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.

6.

Odberateľ súhlasí, aby Dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.

V Kežmarku, dňa 24. 05. 2016

V Podolínci, dňa 24.05.2016

Za Dodávateľa:

**Audit TM s.r.o.**  
Južná 1506/3  
060 01 Kežmarok  
IČO:46431977 • DIČ:2023379083

-----  
Ing. Marián Tropp - konateľ

Za Odberateľa:

MESTO PODOLÍNEC  
Nám. Mariánske 3  
065 03 Podolíneč

-----  
Ing. Daniel Marhevka - primátor